



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B.C.
V8W 3X4
Bid Fax: (250) 363-3344

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada - Pacific
Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B. C.
V8W 3X4

Title - Sujet CCGS Bartlett Refit	
Solicitation No. - N° de l'invitation F1782-17C853/A	Amendment No. - N° modif. 005
Client Reference No. - N° de référence du client F1782-17C853	Date 2017-12-01
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$XLV-176-7364	
File No. - N° de dossier XLV-7-40127 (176)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-12-05	
Time Zone Fuseau horaire Pacific Standard Time PST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Godin, Andre	Buyer Id - Id de l'acheteur xlv176
Telephone No. - N° de téléphone (250) 216-2504 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cette modification à l'invitation de la demande de soumission vise à fournir ce qui suit:

1) Les questions des soumissionnaires et les réponses du Canada

Numéro Question	Questions des soumissionnaires	Réponses du Canada
1	<p>Pour plus de précision de ce service sous cette énoncé des travaux, le feutrage note sous le point g) à la page 39. S'agit-il du feutrage du filtre / silencieux or vérifions-nous simplement sone état?</p> <p>Généralement le re-feutrage n'est pas requis au point de service, sauf si l'équipage a remarqué une lacune. Est-ce nécessaire?</p> <p>Nous demandons confirmations de ce qui suis. Est-ce que le remplacement des paliers avec joint et joint d'étanchéité lors de l'échange du rotor sont nécessaire pour la révision?</p>	<p>C'est en référence au filtre sur le turbocompresseur. Ils doivent être inspectés et si des déficiences sont constatées, elles doivent être remplacées par des actions 1379.</p> <p>Il y a 2 paliers à remplacer, un côté compresseur et un côté turbine. L'entrepreneur doit fournir et remplacé les roulements par des nouveaux roulements.</p> <p>Il y a 2 joints nécessitant d'être remplacés, compresseur et côté turbine. L'entrepreneur doit fournir et remplacé les joins par des nouveaux joins.</p> <p>Tous les joints d'étanchéités doivent être fournies et remplacés par de nouveaux joints par l'entrepreneur.</p> <p>L'unité étant envoyée à ABB pour révision. Ils doivent remplacer tous les roulements, joints et joints d'étanchéités. Tous les composants doivent être nettoyés et examinés pour détecter les déficiences. Tous les jeux doivent être mesurés et enregistrés avant et après la révision.</p>
2	L'énoncé des travaux 11.1.A.2 f) réfère à 199 Pied Carre- toutes les autres mesures sont en Mètre Carré. Est-ce en Pied- carré ou Mètre Carré?	Supprimer: 199 Pied Carré Insérer:199 Mètre carré
3	L'énoncé des travaux 11.1.A.3 réfère à ce qui suit: «Le Canada préfère que la peinture soit effectuée avec un système de pulvérisation»	La section 11.1.A.3 doit être supprimée
4	L'énoncé des travaux 11.1.A.1.4 11.1.A.1.4 réfère à ce qui suit: "L'entrepreneur doit fournir une copie des certificats NACE conformément à la section Documentation des Notes générales".	L'énoncé des travaux 11.1.A.1.4 est supprimer. L'inspecteur de la NACE sera payé par la GCC et l'entrepreneur devra coordonner avec l'inspecteur de la GCC NACE les exigences d'inspection.
5	L'énoncé des travaux 11.2.A.1 réfère à ce qui suit: «Les réservoirs suivants doivent être ouverts, certifiés sécuritaires pour l'entrée, et doivent être nettoyés et	Norme de propreté-SSPC 1

	préparés pour l'inspection« Quel est le niveau de propreté requis par la GCC?	
6	L'énoncé des travaux 11.2.C.2 réfère à ce qui suit: «L'entrepreneur doit se conformer à toutes les normes et à tous les règlements de la GCC conformément aux procédures d'entrée dans l'espace dans la FSSM» L'entrepreneur peut-il obtenir cette information?	Le Canada fournira au soumissionnaire le dernier manuel de sécurité et de sûreté de la Flotte
7	Général: Espace du treuil: Les câbles du treuil et le gréement associé seront-ils retirés ou resteront ils tels quels? Nous devons le savoir pour la protection de l'équipement.	A Tous les câbles seront enlevées. L'espace sera entièrement vidée et provisions enlevées Les treuils et tous les appareils électriques doivent être protégés.
8	Général: La plaque de pont pour le câble derrick remontant le tunnel de câble vers le pont du gaillard est beaucoup corrodée. Qu'est-ce que la GCC attend des soumissionnaires pour ces surfaces?	Ces surfaces doivent être exemptées de la spécification de peinture. Le métal devra être remplacé à une date ultérieure.
9	Généralités: En ce qui concerne l'énoncée des travaux 15.3 Réparation de tuyauterie dans la salle des machines. La GCC enlèvera-t-elle les interférences du pont pour accéder à ces tuyauteries à inspecter ou à réparer / remplacer?	Oui, GCC enlèvera tous les éléments d'interférence de pont pour permettre l'inspection et le remplacement.
10	Généralités: En ce qui concerne l'énoncée des travaux 15.3.C.2.1, a), ii). Voir: "La section de la tuyauterie est d'env. 20 pieds de tuyauterie en acier de 3 "Il semble être autre chose? La GCC peut-elle confirmer?	La tuyauterie de la soupape d'aspiration du navire à la crépine est Cu-Ni. La tuyauterie de la crépine à la bride sous la plaque de pont est en acier inoxydable (environ 6 pieds). La tuyauterie de la bride sur la tuyauterie de solides solubles à la pompe est Cu-Ni.
11	Généralités: En ce qui concerne l'énoncée des travaux 15.3.C.2.1, b), iii). Référez-vous à: "60 pieds de tuyau de 1,25" à l'orifice des tubes d'étambot et à tribord dans l'SAM "Le tuyau semble être de 1 pouce.	Confirmé c'est une tuyauterie de 1 pouce
12	Général: Est que la GCC peut confirmer que le matériel commandée par le gouvernement GSM est pour la tuyauterie répondra aux questions ci-dessus si le tuyau est confirmé 1 pouce répondant à la question ci-dessus.	LA CCG peut confirmer que les raccords fournis par le gouvernement sont de taille correcte.
13	Quelle sont les taille des réservoirs de carburant, quelle est la capacité des réservoirs double fond bâbord et tribord, nous aimerions estimer la superficie des réservoirs?	Le numéro 2 bâbord, volume maximum de réservoir est 45089LLe numéro 2 tribord, volume maximum du réservoir est 44491L
14	Généralités: Concernant l'énoncée des travaux 15.3 Salle des machines Réparations / inspection de la tuyauterie: Souhaitez-vous que l'AT inspecte la	Oui, l'AT aimerait inspecter la tuyauterie retirée. La norme de propreté sera SSPC-1

	tuyauterie retirée et à quel niveau de nettoyage la GCC peut-elle que cette tuyauterie soit nettoyée?	
15	Généralités: En ce qui concerne l'énoncée des travaux 15.3.C.3.1. La GCC peut-elle clarifier exactement ce qu'elle veut pour cette tuyauterie?	La CCG veut que la tuyauterie soit remplacée de la bride du réservoir en cascade, au collecteur d'aspiration de cale ainsi que la petite section du tuyau sur l'aspiration de la pompe ne doit pas être dérangé.
16	Généralités: En ce qui concerne l'enfoncée des travaux 15.3.C.3.1 iv), il est indiqué ce qui suit: "Il y a environ. 10 pieds au-dessus de la plaque de pont située près du séparateur d'eau huileux et environ 20 pieds au-dessous de la plaque de pont qui devra être remplacée. » est ce CCG signifie le remplacement avec le même matériau?	La GCC aimerait que la tuyauterie soit complètement remplacée. Les distances sont données comme approximations. LA nouvelle tuyauterie devra être ajustée pour convenir à l'installation existante.
17	Généralités: En ce qui concerne l'énoncée des travaux 15.3.C.3.2, il est stipulé ce qui suit: "L'entrepreneur doit inspecter la tuyauterie de 1,5" entre la bride de la soupape d'aspiration du réservoir et la bride de la vanne d'aspiration de la pompe et la bride d'aspiration au bas du OWS. Toute la tuyauterie doit être nettoyée et inspectée visuellement. Toute lacune doit être signalée immédiatement à l'AT. » La GCC peut-elle clarifier cette section, car elle n'était pas évidente pendant a visite du navire.	Le mot Inspecter doit être remplacer par " Remplacer" Toute la tuyauterie doit être remplacée entre les points d'arrêt identifiés avec le tuyau de l'annexe 80 1,5 "suivant la tuyauterie d'origine aussi près que possible. S'il vous plaît voir la photo.
18	Le bateau peut-il être ballasté pour relever l'étrave ?	Il est peu probable que le navire puisse être ballasté dans une situation où l'espace sera complètement au-dessus de la ligne d'eau
19	Où la peinture s'arrête-elle et inclut quoi ? Cadres par exemple, étagères soudées pour encadrer des cadres latéraux, etc.etc ?	Le pont exposé, les fondations des machines, les cloisons et les cadres en acier exposés (à environ 24 po du pont) doivent être peints à 100% sur le revêtement métallique perforé et les cadres au-dessus du côté exposé du navire doivent être nettoyés et peint, mais seront exemptés de la certification NACE. La tête de pont doit être peinte et les cadres qui supportent le bloc et les plaquages doivent être peints selon l'interspec. Les tuyaux, étagères ou autres accessoires ne font pas partie de cette spécification et peuvent être laissés. Toutes les marques telles que le code de couleur sur les tuyaux ou la signalisation doivent être alignées pour éviter que de la peinture mouillée ne les touche. Tous les articles attachés aux

		cloisons ne doivent pas être peints et doivent être couverts pour empêcher la peinture et le sable de les endommager.
20	Il a été soulevé à la conférence des soumissionnaires une possibilité d'annuler les inspections des réservoirs de carburant? Le travail est-il annulé ou fait-il partie du travail ?	Section de l'EDT 11.2 L'inspection des réservoirs est supprimée de ce travail et supprimée. L'EDT Rev. 5 et le PDS Rev 1 sont disponibles pour les soumissionnaires.
21	<p>1) Pouvez-vous fournir des réponses aux questions suivantes référencées du document B du NGCC BGS Bartlett – Travaux à quai :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Page 47 15.1.C.7.10 – CFM gaskets, seals and sealants. Can you identify what is meant by “seals” the quantity and part number/s? • Page 47 15.1.C.7.12 – Replace bearings (CFM) Can you identify what the bearing quantity and part number/s maybe? • Page 47 15.1.C.7.14 – Replace lip seals (CFM) Can you identify what the lips seal quantity and part number/s maybe? • Page 48 15.1.C.7.17 – Replace the motor bearings with new (CFM) bearings. Can you identify what the part numbers for the motor bearings are? • Page 51 15.2.C.3 – Replace pump bearings. Can you identify what the CFM pump bearing part numbers are? • Page 51 15.2.C.9 – Replace CFM motor bearings. Can you identify what the motor bearing part numbers are? <p>2) Pouvons-nous fournir ces pièces de fournie par le contracteur par 1379 une fois que nous avons les pompes et les moteurs à part pour les identifier?</p>	<p>1) Les pièces et information nécessaire pour l'identification sont disponibles au soumissionnaire.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Page 47 15.1.C.7.10 - Joints d'étanchéité, joints et produits d'étanchéité. Pouvez-vous identifier ce que l'on entend par "joint" la quantité et le numéro de pièce / s? • Page 47 15.1.C.7.12 - Remplacer les roulements (CFM) Pouvez-vous identifier la quantité de roulement et le numéro de pièce / s? • Page 47 15.1.C.7.14 - Remplacer les joints à lèvres (CFM) Pouvez-vous identifier ce que la quantité de joint à lèvres et le numéro de pièce peuvent être? • Page 48 15.1.C.7.17 - Remplacer les roulements du moteur par des roulements neufs (CFM). Pouvez-vous identifier quels sont les numéros de pièce pour les roulements du moteur? • Page 51 15.2.C.3 - Remplacer les paliers de la pompe. Pouvez-vous identifier les numéros de pièces des paliers de la pompe CFM? • Page 51 15.2.C.9 - Remplacer les roulements du moteur fournie par le contracteur. Pouvez-vous identifier les numéros de pièces des roulements du moteur? <p>2) Non. L'information des pompes est disponible pour les soumissionnaires.</p>
22	Nous aimerions demander une prolongation de la date de fermeture de l'invitation au 5 décembre 2017?	Accordée en vertu de la modification numéro 4 de l'invitation.
23	Pouvons-nous recevoir les dessins énumérés dans la section générale de l'énoncées des travaux.	Les dessins seront mis aux dispositions des soumissionnaires via le stockage électronique de données sur internet.

Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés